

Subject card

Subject name and code	Apprenticeships, PG_00141334						
Field of study	German Studies						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject				2026/2027	
Education level	Bachelor's studies	Subject group				Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study	
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery				at the university	
Year of study	3	Language of instruction				Polish Polish at a rate of 50.00% German at a rate of 50.00%	
Semester of study	6	ECTS credits				2.0	
Learning profile	academic	Assessment form				credit	
Conducting unit	Division of German Language and Translation Studies -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Izabela Olszewska				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	60.0	0.0	0.0	0.0	60
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	60		0.0		0.0	60
Subject objectives	The purpose of the translation apprenticeship is:- to prepare the student to enter the labor market,- getting acquainted with the conditions of potential future professional work,- gaining experience, taking a close look at and implementing the work of a translator,- perfecting the translator's workshop.- Improving knowledge of the German language, awareness of the differences between German and the native language and their implications for the translator's work.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FGL3_K03] Is ready to engage in social and professional life, is characterised by pro-social attitudes and a sense of responsibility, and thinks and acts in an entrepreneurial manner	Is ready to engage in social and professional life, is characterized by pro-social attitudes and a sense of responsibility, and thinks and acts in an entrepreneurial manner (K_K03)	[SK7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_K01] They are aware of their knowledge and skills, and have a critical approach to the received and acquired content.	-is aware of his knowledge and his skills in translation (K_K01); - takes a critical approach to the received and acquired content (K_K01);	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_W15] Has an advanced knowledge of similarities and differences between the studied German language and the Polish language	Has advanced knowledge of the similarities and differences between the studied German language and the Polish language (K_W15).	[SW5] implementation of a problem task
	[FGL3_K04] Identifies and resolves dilemmas related to the profession, its vheritage and tradition; understand ethical issues related to there sponsibility for the accuracy of actions and reliability of information provided.	Is aware of the dilemmas and responsibilities associated with the performance of the profession of translation (K_K04).	[SK7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_U08] Is able to use concepts from the field of the chosen specialization and to apply linguistic knowledge (unders too dasforeign language competence) in typical professional situations.	can use basic concepts of translation theory and apply them to translation tasks (K_U08).	[SU7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_U04] Is able to use methods and tools typical of their chosen specialization, i.e.: translation, foreign language teaching methodology or business and economy.	Is able to use methods and tools in the field of translation studies (K_U04);	[SU7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_U01] Seeks, analyses, evaluates, selects and uses information from various written and oral sources, is able to documentit appropriately, create an adequate bibliography.	finds, analyzes, evaluates, selects and uses the necessary preparation of a translation, information from various written and spoken sources (K_U01);	[SU5] implementation of a problem task [SU7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_K02] Is ready to establish contacts and ask for help when expert knowledge is needed to solve a problem.	Able to assess when expert knowledge is needed to solve a problem, make contacts and ask for help (K_K02)	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary
	[FGL3_W07] Has structured and advanced specific knowledge in the field of the chosen specialisation, i.e. translation theory, didactics and methodology and pedagogical activity or business and economy.	Has a structured and advanced detailed knowledge of the methods of translation and the translator's workshop (K_W07);	[SW5] implementation of a problem task
Subject contents	<ul style="list-style-type: none"> • practical use of knowledge of the German language and knowledge of the culture and society of German-speaking countries, as well as translation skills in order to carry out the tasks assigned to the trainee by the host entity, • familiarization with the fields of knowledge or activity to which the assigned translation tasks relate, and any additional tasks involving communication in German, <p>familiarization with the host entity's methods, tools and procedures, documenting and discussing the work performed, its progress and results with supervisors from the host entity and from UG.</p>		

Prerequisites and co-requisites	Credit for subjects of translation specialization from the second year of study Knowledge of German and Polish (or other native language) at a level that allows to achieve the assumed learning outcomes		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	evaluation of student practice	51.0%	70.0%
	Internship logbook	51.0%	30.0%
Recommended reading	Basic literature	None (or will be provided by the trainee's host entity).	
	Supplementary literature	None (or will be provided by the trainee's host entity).	
	eResources addresses		
Example issues/ example questions/ tasks being completed			
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.